

# Expo

## AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

### Bech-Kleinmacher

#### Carlo Losch

peintures, Wäistuff vum Folklore- a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, Tel. 69 73 53), *bis den 31.12., Dè. - So. 11h - 19h.*

### 80 Zelluloidpoppen aus 50 Joar (1910 - 1960)

Poppesall am Possenhaus, (33, rue A. Sandt. Tel. 69 73 53), *bis den 23.12., Fr. - So. 11h - 18h.*

#### Berdorf

### Pascale Seil et Dieter Wagner

verreries et graphisme, Atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél. 79 95 95), *jusqu'au 24.12, ma. - sa. 8h - 12h et 13h - 18h, di. 14h - 18h ou sur rendez-vous. Sa. le 9.12 nocturne de 19h - 21h.*

### Bourglinster

#### Graziano Pericoli

céramiques, Château (tél. 77 02 20), *du 2 au 17.12, me. - di. 14h - 18h.* Vernissage ce vendredi 1.12 à 18h.

### Ciervaux

#### The Family of Man

photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12. ma. - di. 10h - 18h.*

### Contern

### Gudrun Benedikta Elíasdóttir: Human Nature

peintures, Restaurant Arizona Lounge (Lux Tec Center, z.i. Weiergewan, tél. 26 70 14 90), *jusqu'au 22.12, lu. + ma. 8h - 19h, me. - ve. 8h - 23h.*

### Dalheim

#### 4 personnes - 4 chemins

peintures de Marco Bustamante, Asun Parrilla, Georg Steng et Pit Wagner, 2, op de Fielzen, Dalheim, *jusqu'au 21.12, je. - ve. 16h - 20, sa. 14h - 20h.*

### Diekirch

#### Patricia Lippert

peintures, créations florales et bijoux, atelier de l'artiste (3a, Grand-rue), *les 9, 10, 16 et 17.12, 14h - 18h.* Vernissage le 8.12 à 18h.

### Dudelange

### Ici, là-bas ... avec les sans papiers

photographies, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *du 7.12 au 11.2.07, je. - di. 15h - 18h.*

### Vera Weisgerber: Recurrables

installations, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 22.12, ma. - di. 15h - 19h.*

### Ellange

### Pol Oth: Rencontres

peintures, Caves Krier-Welbes Ellange-Gare, *jusqu'au 3.12, ve. - di. 14h - 19h.*

### Esch

### Marcel Korenhof: No flowers

peintures, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), *jusqu'au 29.12, lu. - sa. 9h - 17h.*

#### Giacomo Costa:

#### Cyber cities

photographies, Galerie Clairefontaine Espace 1 (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 20.1.2007, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

### Michel Demart:

#### Hommage à Sibelius

aquarelles, chapelle du Centre culturel de rencontre Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 31.12, tous les jours 11h - 18h.*

### Damien Deroubaix et Claude Lévêque

Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 12.1.07, ma. - sa. 16h - 18h.*

### Filip et Lydia

**Markiewicz: Zollzeit / when Raftitude became a form and Solidarnosc an aesthetic, that durech d'Wisen zéit** installation, Kiosque MPK, (place de Bruxelles), *jusqu'au 29.12.*

#### Roby Flick

peinture et art graphique, Prolingua Language Center (4, place de Strasbourg, tél. 40 39 91-0), *jusqu'au 14.12, lu. - je. 9h - 18h30, ve. 9h - 17h.*

#### Lony Hirtz et Jean Fetz

sculptures terre cuite et peintures récentes, Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *du 6 au 31.12, ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 19h, di. 13h - 19h.* Vernissage le 5.12 à 19h.

#### Histoire(s) de Voir

photographies, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 14.1.2007, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.*

### David Huycke et les artistes de la galerie

objets d'orfèvrerie et bijoux d'art, Galerie Orfèo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *jusqu'au 31.12, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

### Maxim Kantor: Rebelle un jour, rebelle toujours

peintures et gravures, Centre culturel et couloir déambulatoire de Rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 8.1.2007, tous les jours 11h - 18h.*

**Marie-Josée Kerschen** sculptures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 30.12, ma. - sa. 10h - 18h.*

#### Kosyo

Beaumontpublic + Königbloc (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *du 9.12 au 20.1.2007, ma. - ve. 13h - 19h, sa.10h - 12h + 14h - 18h.* Vernissage le 8.12 à 18h.

### L'époque de Marie-Thérèse

chefs d'oeuvres du baroque, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 11.02.2007, ma. - di. 10h - 17h.* Visites guidées les je. + sa. 15h (L), les di. 15h (F + GB).

### L'intégration à travers la photographie

Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 8.12.*

#### Danielle Laplace

peintures, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *du 8.12 au 12.1.2007, lu. 13h - 18h, ma. - sa. 10h - 18h.*

### Le conseil dans tous ses états

voyage à travers l'histoire mouvementée de la nation luxembourgeoise, Musée

d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 21.1.2007, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

#### Jeannot Lunkes

peintures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *du 2.12 au 12.1.2007, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Vernissage ce vendredi 1.12 à 18 h.

### Made in Wood

architecture et design, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Acière), *jusqu'au 14.12, lu. - je. 14h - 18h, ainsi que le 9.12 de 14h - 18h.*

#### Michel Majerus

peintures, Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1 ), *du 9.12 au 7.5.2007, lu. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

#### Malbrecht

peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 24.12, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

#### Ivan Mares

Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *du 3.12 au 20.1.2007, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.* Vernissage ce samedi 2.12 à 11h.

#### Lydia Markiewicz

peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 5.12, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

### Nourrir le Monde ou l'Agrobusiness?

Panneaux didactiques, Université du Luxembourg (162, av. de la Faïencerie) *jusqu'au 8.12., tous les jours 10h - 18h.* Org.: Action Solidarité Tiers Monde, Aide à l'enfance de l'Inde, Frères des Hommes et Greenpeace.

#### On/Off

oeuvres de John Armleder, Lilian Bourgeat, Hsia-Fei Chang, Jacques Charlier, Christian Cordes, Simone Decker, Jean-Jacques Dumont, Carsten Höller, Jenny Holzer, Ann Veronica Janssens, Peter Kogler, Mischa Kuball, Ruth Schnell, Marie Sester et Michel Verjux, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *du 8.12 au 25.2.2007, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa. + di. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.* Vernissage le 7.12 à 19h.

### Anna Paryska Stefaniak

dessins, peintures, affiches et photographies, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *du 5.12 au 27.1.2007, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.*

### Roland Schauls: Dorthin?

peintures et dessins, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *jusqu'au 20.1.2007, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

### Roland Schauls: Fortlaufendes Wechselspiel

Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 69, rte d'Esch), *du 8.12 au 31.1.2007, lu. - sa. 8h - 18h.*

#### Trésors Inédits

tableaux, manuscrits, sculptures en verre, bijoux anciens, BNP Paribas (10A, boulevard Royal), *du 8.12 au 26.1.2007, lu. - ve. 9h - 16h.*

#### Une collection

oeuvres de Bruno Baltzer, Nanna H., Ola Kolehmainen, Christian Mosar, Anja Puntari, Stefan Reusse et Silvio Wolf, Arendt & Medernach (14, rue Erasme), *jusqu'au 24.12, sa. + di. 9h - 19h.*

#### Patrick Vogel

sculptures, Elite Magasin (219, rue de Beggen), *jusqu'au 30.1.2007.*

### Vögel und Raubkatzen - Vergleichende Kunst

eine Sammlung des Museums Barbier-Mueller, Fortis Banque (50, av. J.F. Kennedy) *bis zum 8.12., Mo. - Fr. 9h - 17h.*

### Mersch

### Jean-Pierre Ducamp

peintures, Imprimerie Faber (7, rue des Prés), *jusqu'au 15.12, lu. - ve. 7h30 - 12h + 13h - 16h30.*

### Jeanny

#### Pundel-Sibenaler

Mierscher Lieshaus (55, rue Grande-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), *jusqu'au 22.12, ma., je. + ve. 14h - 18h, me. 16h - 20h, sa. 10h - 12h.*

### Alexander Sergejewitsch Puschkin (1799 - 1837)

Bücher, Manuskripte, zeitgenössische Objekte und Kunstwerke von bekannten russischen und europäischen Meistern des 19. Jahrhunderts, Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), *bis zum 12.1.2007, Mo. - Fr. 10h - 18h.*

### Wann de Piano rose gött

Billen vun de Kanner aus der Primärschoul vu Miersch, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), *vum 4. bis den 22.12, Méi. - Fr. 14h -18h.* Vernissage dëse Sonndeg, den 3.12 um 12h15.

### Metz

#### On/Off

oeuvres de David Claerbout, Sebastián Diaz Morales, Marguerite Duras, Ceal Floyer, Anthony McCall, Steve McQuenn, Tony Oursler, Dominique Petitgand et Eric Rondepierre, N 49 Nord 6 Est ((1bis, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 74 20 02), *du 9.12 au 25.2.2007, me., ve. - di. 12h - 19h, je. 13h - 20h.* Vernissage le 8.12 à 18h30.

### Mondorf

### Housi Knecht: Water & Light in Harmony

sculptures, Casino 2000, *jusqu'au 17.12.*

### Rodange

### Anne-Claude Jeitz et Alain Calliste: Kalles

objets en verre, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), *du 2 au 31.12, me. - di. 14h - 19h30.*

Vernissage ce vendredi, 1.12 à 19h.

### Saarbrücken

#### On/Off

Werke von Daniel Hausig, Christina Kubisch, Antonia Low, Tobias Rehberger und Veit Stratmann, Saarland Museum (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), *vom 7.12 bis zum 25.3.2007, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.* Eröffnung am 6.12. um 19h.

#### Voll auf Sendung!

50 Jahre Saarländischer Rundfunk, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 15.4.2007, Di., Mi, Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

### Vianden

#### Pol Bourkel: Waasser

photographies Château (tél. 83 41 08), *jusqu'au 29.12, tous les jours 10h - 18h.*

### Jacqueline Haentges: Lieux de pèlerinage - lieux de rencontre

tissages, Château (tél. 83 41 08), *jusqu'au 29.12, tous les jours 10h - 18h.*

### Wiltz

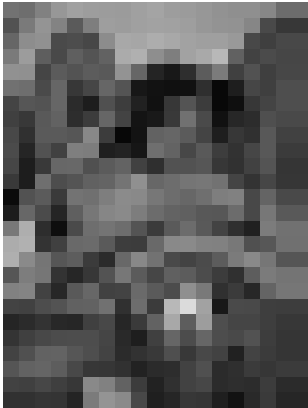
#### Ex-Libris

Werke von 24 Künstlern aus der Sammlung Robert H. Ries, Centre socioculturel régional Prabbeli (8, rue de la Montagne) *jusqu'au 7.1, lu. - ve. 9h - 17h, tous les jours de 17h - 22h sur rendez-vous.*



## L'éternel féminin

(lc) - Les peintres français du tournant du 20e siècle semblent avoir la cote en ce moment auprès des artistes luxembourgeois. Après Patricia Lysiane Beck et ses tableaux dans le style de Degas, c'est Paul Gauguin et Henri Matisse qu'on peut trouver dans les tableaux de **Roby Flick**, qui expose en ce moment au Pro Lingua Center à Luxembourg-Ville. Un motif semble avoir obsédé le peintre: la femme. Ou plutôt une femme, car sur chaque tableau on retrouve le même motif. Les couleurs sont fortes, les traits marquants, limite grossiers. Parfois le corps est peint dans un brun agréable, parfois il est stigmatisé par un bleu-vert froid. Les petites sculptures en bois avec objets divers, qui accompagnent les tableaux restent dans le même registre: les briquets aux mannequins cheap collés à des structures colorisées et phalliques parlent un langage équivoque. En tout, c'est loin d'être une exposition vraiment originale, mais elle vaut le coup un jour de pluie.



*Au Pro Lingua Center, Luxembour, jusqu'au 14.12.*